

да местные географические термины бурятской языковой принадлежности оказались сопоставимы с таковыми самодийского происхождения. В среде коренного населения Забайкалья, согласно полевым материалам 2006 г., функционирует термин *кажал*, обозначающий сырое, низменное место. Представляется, что данный термин мог проникнуть к тунгусам Забайкалья в относительно давний период, по-видимому, как результат лингвоэтнических контактов. Маньчжурское *халчи* ~ *хали*, эвенское *калтаку* ~ *халтаку*, эвенкийское *калген*, селькупское *калж* ~ *кальже* ~ *калжезан* обозначают низменные, сырые места с трясинной, болото. В словаре русских говоров Забайкалья зафиксирован термин *калтус* 'болотистое место, болото', 'кочковатый, сырой луг'. Эти термины стали топонимической основой забайкальских топонимов, подтверждающих языковые явления трансференции и интерференции в региональной топонимике.

Ю. В. Зверева  
Пермь

### Наименования одежды в пермских говорах как источник этнокультурной информации\*

Издавна одежда занимает важное место в жизни человека. Она выполняет знаковую функцию, позволяющую различать людей по полу и возрасту, по территориальной, этнической и социальной принадлежности. В названиях одежды находят отражение культура, традиции и обычаи русских крестьян, проживавших на территории Северного Прикамья.

Настоящее исследование основано на данных картотеки «Словаря чердынских говоров», материалах «Словаря русских говоров Коми-Пермяцкого округа», «Словаря говора деревни Акчим Пермской области» и «Словаря пермских говоров».

В пермских говорах выявлено свыше 200 диалектных слов и составных наименований, обозначающих различные виды одежды. Тематическую группу наименований одежды можно разделить на следующие подгруппы: 1) общие обозначения одежды, 2) названия разных видов одежды, 3) наименования украшающих одежду деталей, 4) обозначения одежды для отдельных частей тела.

Среди общих наименований одежды преобладают лексемы, называющие хлопчатую, изношенную одежду: *барахлина*, *барахну́лки*, *болóхмотье*, *вы́носок*, *изно́сок*, *клепó*, *кочубьё*, *латанёшка*, *лёпень*, *лоскутьё*, *ремки*, *ремуга*, *ри́за*, *шалабо́лина*, *шалашо́лье*, *шмотанíна*. Обилие подобных лексем объясняется тем, что приобрести новую одежду крестьянам было трудно: *Семья большая была, дак че я носила – котики, да еще выноски; жди, когда новы-то сошьют; Я замуж вышла, у меня ни одних базарских чулков не было.* В некоторых случаях у общих наименований

\* Исследование выполнено при финансовой поддержке АВЦП «Развитие научного потенциала высшей школы» (РНП 2.1.3/483, РНП 2.1.3/2175), РФНФ (проекты №№ 08-04-82404 а/У, 08-04-82408 а/У, 08-04-82410 а/У, 09-04-82402 а/У, 09-04-82403 а/У).

одежды развивается также семантика плохой, старой одежды, ср. слово *лопотня*: *Мы раньше лопотню всяку носили.*

Названия верхней одежды в большинстве своем являются общерусскими либо встречаются в севернорусских говорах: *азям, борчатка, гуня, дипломат, дубленка, малахай, пониток*. Некоторые названия верхней одежды многозначны. Так, слово *гуня* в пермских говорах может обозначать стеганую верхнюю одежду, шубу из овчины, покрытую материалом, рабочую одежду, а также любую верхнюю одежду: *Были раньше гуни. Гуня была стяжёная из холста; Гуни-те дублёны были, ешо холщовиной покрывали их; Гуни шили в лесу робить. Осинишь холст и шьёшь гуню. На поля, в лес идёшь – всё в гуне; Одежду гуней зовём.*

Наименования верхней зимней одежды можно разделить на слова, обозначающие одежду из меха (шубы) и одежду из разного вида тканей. Наименования шуб представлены следующими лексемами и словосочетаниями: *борчатка, голая шуба, голуха, дублёнка, копчёная шуба, косоклёнка, пяташбёвка, татёрка, троеклёнка*. Большинство приведенных лексем имеют прозрачную внутреннюю форму, в основе номинации обычно лежат особенности кроя либо материала, из которого сшит данный вид одежды. Названий верхней зимней одежды, сшитой не из меха, в пермских говорах относительно немного, они обозначают стеганую одежду: *дипломат, куфайка, туфайка, стежёнка*.

Большинство названий обуви обозначают кожаную и валяную обувь. Традиционно жители Пермского края охотились, занимались рыболовством, поэтому в пермских говорах фиксируется несколько наименований высоких кожаных сапог: *бахилы, босвóрты, брóдни, болóтники*. Суровые зимы привели к распространению среди крестьян Прикамья валяной обуви. Для ее обозначения используется как общерусское слово *валенки*, так и диалектные: *ва́леги, ва́лешки, кáтанки, кáтыши, пимы́, чёсанки*.

Давнее соседство русских на территории Северного Прикамья с финно-угорскими народами, в первую очередь с коми населением, обусловило появление в лексике пермских говоров некоторого количества коми-пермяцких, а также мансийских по происхождению слов. Так, в чердынских говорах фиксируются коми-пермяцкие по происхождению слова: *вешья́н* ‘штаны из домотканого материала’ (*А штаны – вишьян. А тоже исоткут материал, холст соткут, на края сошьют, вот и вишьян*), *чешья́н* ‘платок’ (*Платки чешьян звали, юбки – кубэл*). Основы некоторых лексем, обозначающих обувь, также заимствованы из финно-угорских языков: *кысовики́, ня́ры, у́паки, шули́ки*.

Таким образом, в названиях одежды отражаются культурно-бытовые особенности русских, проживающих на территории Пермского края, а также контакты носителей диалекта с представителями других народов.